

האקדמיה ללשון העברית
מילונים מקצועיים ל'

מילון של

500 מונחים בכלכלת הבית

עברי—אנגלי
ומפתח אנגלי—עברי

יוצא בשיתוף

האקדמיה ללשון העברית והפיקוח על הוראת כלכלת
הבית במערכת החינוך הטכנולוגי של משרד החינוך והתרבות
ירושלים תשל"ח

Copyright 1977

כל הזכויות שמורות. נדפס בישראל

דפוס רפאל חיים הפהן בע"מ, ירושלים
מציבו בנו משה ז"ל

ה ק ד מ ה

בשנת תשל"ו פנתה אלינו המפקחת-המרכזת על הוראת כלכלת הבית שבמשרד החינוך בהצעה להוציא לאור בשיתוף עם האקדמיה ללשון העברית מילון שימושי למונחי כלכלת הבית. שישמש בעיקר את ציבור המורים לתזונה ולכלכלת הבית, ויהיה לעזר אף לעקריות הבית ולכל העוסקים בתזונה. בעיקרו של דבר הייתה הכוונה לרכז במילון זה את המונחים. שכבר נתפרסמו על ידי ועד הלשון והאקדמיה (המילון למונחי המטבח משנת תרצ"ח ורשימות המונחים באפייה ובקונדיטאות משנת תשט"ו-תשי"ז ותשי"ט). במהלך עבודת הליקוט נתברר, שמילון דו-לשוני בלבד לא יהיה בו מן המועיל אלא אם כן יהיו המונחים מלווים הגדרות. מאחר שרבים מצרכני המילון המשוערים אפשר שבעיניהם יהיה גם המונח וגם תרגומו בחינת שני נעלמים.

אף נתברר, ששמות של כמה כלים ודברי מאכל, המקובלים היום בכלכלת הבית לא נכללו ברשימות המונחים מן השנים הקודמות.

כדי למלא חסרון זה נעשה שימוש ברשימותיה של הועדה למונחי הגסטרונומיה, שפעלה באקדמיה עד שנת תשכ"ז, שעם חבריה נמנו הגברת ש' סודמוריה ו"ל והאדונים י' סימון, י' פולק והשף ניקולאי ז"ל, ומזכירה היו בזה אחר זה האדונים א' דותן, ש' סומך וצ' אמיר. ועדיין לא היו הצרכים מספיקים, ולשם השלמת כל הטעון השלמה וגיבוש הורכבה ועדה, בעיקר של מפקחות על כלכלת הבית מטעם משרד החינוך, והן הגברות צ' בן-חיים, י' חטרון, ח' הליצר ור' צלמון. את העבודה בכללה ריכזה וסיכמה הגב' שושנה בהט מן המזכירות המדעית של האקדמיה ללשון העברית.

המונחים, שלא נכללו ברשימותיה המאושרות של האקדמיה, הובאו לאישורה בשנת תשל"ו. לציון מיוחד על העזרה המרובה, בעיקר בכל הנוגע להגדרת המונחים, ראויים בעיקר הא' ע' איתן-י"ר ועד המינוח-וחברי המזכירות המדעית נורית רייך וי' בן-נון. הגב' נורית רייך אף סייעה הרבה בהתקנת המילון לרפוס ובהגהתו. בתרגום המונחים לאנגלית סייעה הרבה הגב' רות סירקיס, ועל כך נתונה לה תודה מיוחדת.

- | | | | |
|-----|---|------------------------------|-----|
| 11. | tilapia | אֶמְנוֹן | 11. |
| | דג בעל גוף רחב. המשובח שבאמנונים הוא "דג טבריה". דרכו של האמנון להדגיר את הביצים בפיו ועל כן שמו אמנון — אָם + נון [נון = דג] | | |
| 12. | steak | אֶמְצָה | 12. |
| | נתח של בשר צלוי (סטיק) | | |
| 13. | lobe | אֶנָּה | 13. |
| | חלק מאיבר, המובדל על ידי שסעים, כגון: אונות הריאה | | |
| 14. | anona | אֶנוֹנָה | 14. |
| | פרי, הגדל בארצות החמות, ודומה בצורתו לאצטרובל גדול | | |
| 15. | anise | אֶנִּיסוֹן | 15. |
| | צמח, שפרותיו משמשים תבלין למיני מאפה ולצֶרֶק [מין יין שרוף] | | |
| 16. | grill | אֶסְקָלָה | 16. |
| | שבכה של מתכת לצליית בשר, דגים וכד'. גם התנור, שיש בו התקן זה, נקרא אֶסְקָלָה. הפועל: צָלָה בְּאֶסְקָלָה | | |
| 17. | asparagus | אֶסְפָּרָגוֹס | 17. |
| | ירק גינה ממשפחת השושניים, שגבעוליו משמשים לאכילה | | |
| 18. | peas | אֶפּוֹנָה (לִיר: אֶפּוֹנִים) | 18. |
| | ירק ממשפחת הקטניות, שזרעיו נתונים בתרמילים | | |
| 19. | late-ripening | אֶפִּיל | 19. |
| | פרי או יֶרֶק, המבשילים אחר בני מינם | | |
| 20. | waffle | אֶפִּיפִית | 20. |
| | מאפה פריך דק, בדרך כלל ממוֹלָא, אפוי בדפוס (לא: "תבנית") | | |
| 21. | persimmon | אֶפְרִסְמוֹן | 21. |
| | פרי מחוק, שמוצאו בארצות הטרופיות. צבעו צהוב-אדמדם | | |

22. mise-en-place אָקדֶם 22.
כלל ההכנות הטכניות במטבח: ריפוז הפלים והחומרים בכמות ובאופן
הדרושים להתקנת התבשילים
23. afternoon-tea אַרוּחַת מִנְחָה (גם: פֶּת (שֶׁל) מִנְחָה, אַרוּחַת אַרְבֵּעַ) 23.
ארוחה קלה בין ארוחת הצהריים לבין ארוחת הערב
- אָרוּמָה — ר': בִּסְמָת
24. mushroom אַרְנָה 24.
פטריות מאכל, הגדלה בין האורנים
25. baba בָּבָה 25.
עוגה מבצק שמרים דליל
26. bubble בּוּעָה 26.
שלפוחית ממולאת אויר או גז, כגון: בועות על פני מים רותחים
27. to dust, to sprinkle בִּזֵּק 27.
זר מלח, סוכר ומיני תבלינים על מאכל
28. to stir בִּחְשׁ 28.
ערבב, בעיקר בתנועה סיבובית [כגון: סוכר במשקה, מיונית, בצק בחישה]
29. wooden spoon בִּחְשָׁה 29.
כף עץ לבחישה
30. sweet potato בִּטְטָה 30.
ירק, הדומה לתפוח אדמה, "תפוח אדמה מתוק"
- בִּטְנִי אֲדָמָה — ר': אָגוּז-אֲדָמָה
31. pistachio בִּטְנִים (לשון נקבה) 31.
פירותיו של האילן, הקרוי בִּטְנָה. קליפת הבטנים קשה, וגרעיניהן טובים
למאכל. הן נאכלות בדרך כלל קלויִות. הבטנה ידועה בשמה הערבי "פוסחוק"
חלבי" או "פוסחוק שאמי"

32. barb בינית 32.
דג ממשפחת הקרפיוניים
33. to thicken with egg yolk ביץ 33.
הוסיף חלמון לתבשיל כדי לעשותו סמיך
34. poached egg ביצה עלוקה 34.
ביצה, שיצקו אותה שלמה לנוזל רותח, והחלמון נעלם בתוך החלבון
35. cracked egg ביצה נקופה 35.
ביצה, שקליפתה נשברה מעט
36. boiled egg ביצה שלוקה 36.
ביצה מבושלת במים, בין רכה בין קשה
37. early-ripening בפיר 37.
פרי או ירק, המבשילים לפני בני מינם
38. thickening בלילה 38.
תערובת, בעיקר של קמח בנוזלים
39. to mix [flour with fluid] בלל (קמח בנוזלים) 39.
עירב את הקמח בנוזלים
40. to flavour בסם 40.
הוסיף ריח [לתבשיל או למאפה]
41. aroma בסמת 41.
ארומה: טעם וריח
42. unripe fruit בקר 42.
פרי לא בשל
43. sparkling בעבוע 43.
העלאת בועות

44. to break (bread) 44. בצק (לחם)
בקע, חתך (את הלחם)
45. green dough, underfermented d. 45. בצק בֶּסֶר
בצק, שלא תפח די צורכו
46. short-process dough 46. בצק מוֹאֵץ
בצק, שזירזו את תפיחתו
47. puff paste 47. בצק עֵלִים
בצק, שבשעת אפייתו נעשה עלעלים-עלעלים פריכים
48. flaky paste 48. בצק פֶּרִיד
בצק לעוגה פריכה
49. choux pastry 49. בצק קֶדְרָה
בצק שבישלו בקדרה לפני הטיגון או האפייה, [פגון לשקדיות למרק או לפחוניות]
50. to pick, to select 50. בָּרַר
הבדיל את הטוב מן הרע, פגון: ברר את האורז
51. smoked meat 51. בֶּשֶׂר מְעֻשָּׁן
בשר, שהושהה בעשן כדי לשמר ולשוות לו טעם וריח מיוחדים
52. pickled meat 52. בֶּשֶׂר מְצֻמָּת
בשר (משומר) כבוש במיני תבלינים
53. Weissbraten 53. בֶּשֶׂר עֲפֹז
בשר האחוריים של הבהמה
54. roastbeef 54. בֶּשֶׂר עֲצָה
הבשר שעל הצלעות הקטנות
55. coriander 55. גֵּד
קֶסֶקֶר: צמח תבלין למאכלים, למשקאות, ללפתנים ולממתקים

56. heaping גְּדוּשׁ 56
מלא עד גדוהיו
57. strand גְּדִיל 57
כל חלק מן החלקים שקולעים אותם, כגון בחלה
58. sinew גִּיד 58
א. מיתר המקשר את השריר לעצם
ב. חוט אדמדם, הנראה בפרות שונים
59. to dredge גִּלְגֵּל 59
היפך מצד לצד בקמח, בפירורי לחם וכד'
60. gelatine גִּלְדִין 60
חומר חלבוני מקריש
61. leathery גְּלִדָּנִי 61
נוקשה כמו עור וקשה ללעיסה
62. glucose גְּלֻקוֹז 62
סוכר ענבים
63. roulade גְּלִילָה [עוגה] 63
מאפה מבצק לובנן, שאחר אפייתו שמו בו מלית וגללו אותו
64. meat roulade גְּלִילַת בָּשָׂר 64
בשר פרוץ בצורת גליל
65. to stone גִּלְעָן 65
חילץ [= הוציא] גלעינים
66. to boil over גָּלַשׁ 66
עבר את גדות הפלי ברתחה
67. finish(ing) גָּמוּר 67
מלאכת השכלול האחרונה

68. to make a bay with flour, to make a depression [גמץ (בקמח) גמץ גומץ (=גומה) בתוך הקמח לקליטת שמרים וכד' עשה גומץ]
69. pearl barley גריסי פנינה גרגרי שעורה לאחר הסרת העובר ורוב הקליפה
70. to grate גרר ריסק או פורר במגררת
71. honey-cake דבשון עוגת דבש
72. honey cookie דבשנית עוגת דבש קטנה
73. filled fish, gefilte f. דג ממלא דג מבושל ממולא דג קצוץ; קציצת דג
דג טבבליה ר': אקניו
דג יפו ר': דקר
דג מלוח ר': קלים
דג משה רבנו ר': סנדל
74. cereals, grain דגן שם כללי למיני התבואה ממשפחת הדגניים
75. durra דורה (לקנה) תבואה ממשפחת הדגניים, הדומה לחירס
76. to thin out דלל עשה דלל
77. winter squash, pumpkin דלעת פרי כרסני, שציפתו צהובה (ידוע בשם העממי קאלואסה)

78. sheet of dough 78. דף (בצק)
עלה (של בצק)
79. chopping board, cutting b. 79. דף קצוץ
לוח עץ לקיצוץ ירקות, בשר וכד'
80. baking tin(E), b. pan(A) 80. דפוס אפייה
כלי, ששמים בו את הבצק לאפייה (לא: תבנית)
81. side 81. דפן
קיר דק של פלי וכד'
82. Jaffa cod 82. דקר
מדגי הים התיכון ומפרץ אילת
מין משובח של דקר ידוע בפי העם בשם "דג יפו"
83. to singe 83. הבהב (את העוף)
העביר באש את העוף המרוט כדי לשרוף את הפלומה, שנותרה עליו
84. to ripen 84. הבשיל
הגיע לבשלותו; נעשה ראוי לאכילה [פרי או ירק]
85. to rinse meat 85. הדיח בַּשֶּׁר, הדיח בַּלֶּח (מן הבשר)
שטף במים את הבשר והסיר ממנו את המלח
הפעולה: הדיחה
86. to wash dishes 86. הדיח בָּלִים
רחץ את הפלים
87. to brown, to bake till golden-brown 87. הנהיב
שיוה גון זהוב
88. to simmer (tr.) 88. הניד
בישל בחום נמוך

89. to acidify 89. הִתְחַמֵּץ (פ"י)
עשה בטעם חמוץ
90. to sour 90. הִתְחַמֵּץ (פ"ע)
נעשה חמוץ
91. to dip 91. הִטְבִּיל, טָבַל
הרטיב ע"י שיקוע בנוזלים
92. to baste 92. הִטְפִּיחַ
יצק רוטב על חבשיל
הל — ר': חָקַם
93. to dissolve 93. הִמָּס, מוֹסָס
הפך מוצק לנוזל
94. to soak 94. הִקְפִּיג
גרם ספיגת נוזל
95. to bring to room temperature 95. הִפְשִׁיר (פ"י)
עשה פושר — לא־חם ולא־קר
96. to become tepid 96. הִפְשִׁיר (פ"ע)
נעשה פושר — לא־חם ולא־קר
97. to defrost 97. הִפְשִׁיר אֶת הַמְקָרָר
המס את הקרח שבמקרר
98. to cool, to chill 98. הִצֵּן
עשה או נעשה צונן
99. to whip 99. הִקְצִיף
עשה קצף מביצים וכד'

100. to thicken with roux הרפיד 100.
הוסיף רביכה לתבשיל כדי לעבותו [=לעשותו סמיך]
101. to improve השפית [את הטעם] 101.
הוסיף דבר לשפר את הטעם
102. to brown השחים 102.
שיה לוגן חום
103. to curdle [milk] התגבן 103.
נעשה כגבינה
104. to melt המיד 104.
ריכך או המס בחום
105. to become wormy התליץ 105.
העלה חולעים
106. to let rise התפח 106.
גרם לתפיחה ע"י שמרים, אבקת אפייה וכד'
107. sirloin וניל — ר': שני 107.
(בשר) וניל
הבשר שעל החוליות [בבשר החתוך נראה מעין וניל]
108. to glaze, to ice ונג 108.
שיה ברק ע"י ציפוי בסוכר עם חלבון, בסוכר עם מים וכד'
109. service (first s., second s. etc.) זמון (ראשון, שני וכד') 109.
קבוצת אנשים הנקראת לסעוד באותו זמן [פנק בבית-ספר, ברפבת, באניה וכד'] (לא: משמרת)
110. ginger ונגביל 110.
צמח ששורשיו המיובשים משמשים לתבלין

111. crop זֶסֶק 111.
חלק בְּנֶשֶׁט העוֹף המורחב בצורת פיס
112. spout זְרָבוּבִית 112.
פִּייה צִינוּרִית של פלי, כגון: זרבובית הקומקום
113. forearm (of animal) זָרֹעַ (הַבְּהֵמָה) 113.
החלק העליון של הרגליים הקדמיות בבהמה
(בפני העם הוא נקרא: פולִי קֶדְמִי)
114. seeds זְרָעוֹנִים 114.
פְּרוֹת חֲדָרְזֵעִים ממשפחת המורכבים. [בספרות חז"ל גם זרעי קישואים]
115. churning חֲבוּץ 115.
הפיכת החלב או השמנת לחמאה על ידי חיבוט וניעור
116. quince חֲבוּשׁ 116.
פרי קשה, הדומה לתפוח. הוא נאכל בדרך כלל כלפתן או כריבה
117. to punch down חָבַט אֶת הָעֶסֶה 117.
עיבד את הבצק בדפיקות
118. custard חֲבִיצָה 118.
מאכל עשוי בעיקר ביצים ומבושל באמבט־מרים
119. omelet חֲבִיצָה 119.
ביצה טרופה מטוגנת
120. crêpes, blintzes חֲבִיצִית (לִירֵי חֲבִיצִית) 120.
עלה דק מבצק דליל מטוגן וממולא בגבינה, בירקות וכו'
121. buttermilk חֲבִצָה 121.
הנוזל, שנשאר אחר חיבוט החמאה
122. gooseberry חֲנֻזֵר 122.
פרי חמצמצ, הדומה במראהו לענב. עיקר גידולו באירופה

123. wheat תָּשָׂה .123
תבואה ממשפחת הדגניים, שממנה בעיקר אפוי הלחם
124. piquant, appetizing תְּכִנִּי .124
מגרה את התך
125. sterilized milk חֶלֶב מְעֻקָּר .125
חלב מחוטא מפל חיידקיו (סטרילי)
126. pasteurized milk חֶלֶב מְעֻסָּר .126
חלב מחוטא מן החיידקים המחמיצים והמחליאים
127. evaporated milk, condensed m. חֶלֶב מְרֻקָּו .127
חלב מעובה ומשומר
128. egg white חֶלְבּוֹן .128
הלָבֶן שבביצה
129. protein חֶלְבּוֹן .129
חומר אורגני, הידוע בשמו הלועזי פרוטאין
130. braided hallah חֶלֶה קְלוּצָה .130
חלה עשויה פמין מקלעת [במז צמה]
131. percolator חֶלְחוּל .131
קומקום להכנת קפה בדרך מיוחדת של סינון וחֶלְחוּל
132. to scald, to blanch חֶלֶט .132
יצק מים רוחחים על עלי תה, על ירקות וכיו"ב
133. a. to brush with yolk חֶלְמָן .133
b. to separate (yolk from white)
א. משח בחלמון
ב. הפריד את החלמון מן החלבון

134. to turn out חֵלֶץ מִדְּפוּס 134.
הוציא את המאפה מדפוס האפייה
135. solid heat חֶם יָצִיב 135.
חום, שאינו משתנה
136. top heat חֶם עֲלִי 136.
החום, שמקורו בחלק העליון של התנור
137. bottom heat חֶם תַּחְתִּי 137.
החום, שמקורו בחלק התחתון של התנור
138. cocoa butter חֶמֶצַת קָקָאוֹ 138.
שומן הקקאו, המשמש בעיקר לשוקולד ולזיגוג עוגות
חֶמוּצִים — ר': חֶמְצִים
139. חֶמֶן 139.
ביידיש: טשאָלענט חֶמֶן
חֶמֶן, שטומנים אותו חם (בערב שבת)
140. borsht חֶמֶצָה 140.
מרק ירקות חמצמץ, כגון: חמיצת סלק, חמיצת כרוב, חמיצת תרד
141. warmer חֶמֶם 141.
מכשיר לשימור חומו של המאכל
142. plate warmer חֶמֶם צִלְחוֹת 142.
מכשיר לשימור חומו של המאכל
143. cardamom חֶמֶם 143.
אחד מצמחי התבלין, הידוע בשם הערבי חֶל
144. chick-pea(s) חֶמְצָה 144.
כטניות, הנאכלות מבושלות או קלויזות או מבושלות וטחונות, (בפי העם הוא נקרא בשם הערבי חומוס)

156. giblets טפלים, טפלי עוף 156.
חלקים קטנים בעוף: גרגרת, רגליים, כנפיים, קורקבן
157. trout טרוטטה 157.
מיין דג, השוכן במים קרים. (ידוע בשמו הגרמני: פורל)
158. sardine טרית (ל"ר: טריתות) 158.
דג קטן, החי במים מלוחים בלהקות
159. cooking kettle יורה 159.
סיר גדול-מידות
160. tilting copper יורה רכינה 160.
יורה קבועה על ציר, שאפשר להרכינה
161. shovel יצה 161.
כף לאיסוף אשפה או פסולת
162. to pour יצק 162.
הריק נוזל מפלי אל כלי או על מאכל
163. fondant יצקת (סקר), פונדן 163.
סוכר מבושל, המשמש חומר בסיס למיני סוכריות ולציפוי עוגות
164. loin ירקה 164.
הבשר שליד העצו
165. to pickle קבש 165.
שימר ירק, או פרי, או דג, או בשר בחומץ, במלח, בשמן, בתחמין או על ידי תהליך של חסיסה
166. rounded end כד 166.
קצה מעוגל [בפיצה שני קצוות: החד והכד]

167. "kreplech" 167. קִיסָן
בצק בתבנית כיס ממולא בשר, ירק וכד'
168. stove 168. כִּירָה, כִּירִים
מתקן לבישול, כגון: כִּירָה של חשמל, כיריים של גז
169. defatted, no-fat, low-fat, lean 169. כָּחוּשׁ
רוזה, כגון: גבינה כחושה
170. batched bread 170. כִּבְרוֹת נוֹשְׁכוֹת
כִּבְרוֹת לחם, שנדבקו זו לזו בשעת האפייה. (ההפך מ"כִּבְרוֹת פְּרוֹדוֹת")
171. truffle 171. כְּמֶהָה (ל"ר: כְּמֶהִים)
מין ממיני פטריות המאכל
172. cumin 172. כְּמוֹן
צמח, שפרותיו משמשים תבלין למאכלים שונים
(לא: קימל, ור': כְּרִיָּה)
173. to braise 173. כְּמִיר
ריכוך ריכוך אטי (כגון את הבשר) בתוך רוטב לאחר צלייה או טיגון
התבשיל: כְּמִיר, כגון: כְּמִיר בְּשׁוֹר — בגרמנית Schmorbraten
כְּסֶכֶר — ר': גֵּד
174. buckwheat, kasha 174. כְּסֶמֶת (ל"ר: כְּסֶמִים)
אחד ממיני הגרסיים [במקרא: אחד ממיני החיטה]
175. bagle 175. כְּעֶךְ
מאפה, העשוי בצורת טבעת
176. to truss 176. כְּפֶת
קשר את העוף או את הבשר כדי לשמור על צורתו בשעת הבישול
177. dumpling, Knödel 177. כְּפֶתָה (לא: כְּפֶתָה; ל"ר: כְּפֶתָאוֹת)
מאכל מבושל עשוי בצורת כדור

178. kohlrabi קרוב הקלח 178
מין ממיני הכרוב. אוכלים ממנו את הקלח [=הגבעול] המעובה ככדור
179. curly cabbage קרוב מסלקל 179
גֶרֶק ממשפחת המצליבים הדומה לראש בעל עלים מסולסלים העוטפים זה את זה
180. Brussels sprouts קרוב נצנים 180
מין קרוב קטנטן
181. cauliflower קרובית 181
מין קרוב, שהוא קיבוץ של ראשי פרחים
182. caraway קרניה 182
צמח, שפרוחיו משמשים תבלין לחם ולמיני מאפה, לליקרים ועוד. הוא ידוע בשמו הלועזי קימל, ונקרא לעתים בטעות כמון
183. strudel קרובית 183
מאפה מדף בצק רדוד, פרוץ עם מלית. כגון פרוט או גבינה
184. sandwich קריץ 184
שתי פרוסות או פרוסת לחם, מצייה וכד' מלופתות
185. leg קרע 185
החלק התחתון של הרגל בבעלי חיים
186. celery קרפס 186
ירק גינה לטיבול מרק ולהתקנת מאכלים
187. leek קרשה 187
ירק מאכל, שטעמו כטעם בצל
188. meat pounder קתיש 188
פטיש, שראשו מחורץ, לכתוש את הבשר ולרדדו לשם הכנת קתיקה (שניצל)
או אֶמְצָה (סטיק)

189. Schnitzel קְתִיתָה .189
נחת דק של בשר בעטיפה, מטוגן או צלוי
190. to pound קָחַשׁ .190
הָדָק בעלי או רידד בפחיש
191. bleak לִבְנוֹן .191
דג קטנטן ממשפחת הקרפיונים. (בסי העם הוא מכונה "סַרְדִּין הַבְּנֶרֶח")
192. sponge cake לִבְנוֹן .192
(בידיש: צוקער-לעקעך) עוגה לבנה מקצף ביצים, סופר, קמח וכו'
193. water-carafe לִגִּין (למים) .193
כד למים
194. enriched bread לֶחֶם מְשֻׁפָּר .194
לחם, שהוסיפו לו מאבות המזון
195. whole wheat bread, rye meal b. לֶחֶם קָבֵר .195
לחם אפוי מקמח סובין של חיסים או של שיטון
לֶחֶם קָלוי — ר': קֵלָה
196. roll לֶחֶמְנִית .196
מאפה לחם קטן
197. to pour cold water לָטַשׁ .197
יצק מים קרים על אטריות ומעשי בצק מבושלים או על ביצים מבושלות
198. wormwood לַעֲנָה .198
צמח בר ממשפחת המורכבים בעל עלים מרים [היין המופק מן הלענה הוא יין וְרֵמוּט]
199. turnip לֶפֶת .199
אחד ממיני כרוב הפקעת

200. to garnish with, to add to, to make tasty לפתח 200.
בהכנת כריכים: הוסיף על הפת גבינה, נקניק וממרחים
201. compote לפתן 201.
תבשיל פרוח לקינוח הסעודה
202. dessert dish לפתנית 202.
קערה להגשת לפתן
203. to kneed לש 203.
עיבד בצק סמיך על ידי לחיצה והיפוץ
הפעולה: ליש
204. malt לתח 204.
שעורה נבוטה, המשמשת לתעשיית בירה ולהכנת חמצית לחת. התמצית
משמשת חומר גלם למיני מתיקה
205. steamed מאדה 205.
מבושל באדים
206. (salt etc.) shaker מבוקת 206.
כלי לבזיקת אבקה, כגון: מבוקת סופר, מבוקת מלח, מבוקת פלפל
207. burner מבקר (ליר: מקצרים) 207.
מכשיר, או חלק של מכשיר, שהאש בוערת בו
208. squeegee מגב 208.
מכשיר לניגוב, בעל להב גמיש, כגון מגב רצפה, מגב שקשקה
209. stoning machine מגלענה 209.
מכשיר או מכונה לחילוף גלעינים
210. (soup-)tureen מגס 210.
קערה עמוקה להגשת מרק לשולחן

223. poultry-shears מזמרה (לעוף)
מספריים מיוחדים לחיתוך עוף
224. frying pan מחבת (לשון נקבה, פגון: מחבת גדולה, מחבתות גדולות)
פלי לא-עמוק לטיגון
225. to mash, to purée מקה
מעך כדי לעשות מחית
226. level [spoon etc.] מחוק
ממולא בלי גודש, פגון: כף מחוקה
227. pulp, sauce, purée מחית
רסק דק של ירקות או פירות, פגון: מחית תפוחים, מחית תפוחי אדמה
228. cork-screw מחלץ (פקקים)
פלי בורגי לחליצת פקק מתוך צוואר הבקבוק
229. samovar מחם
דוד להרתחת מים להכנת משקה, בעיקר תה
230. butter dish מחמאה
פלי לחמאה
231. pikles מחמצים
פירות וירקות חמוצים
232. grooved knife מחרץ
סכין, שצדו האחד מחורץ: שיש חריצים לרוחב להב
233. mill, food grinder מטחנה
מכונת טחינה, פגון: מטחנת בשר, מטחנת קפה
234. rag, duster מטלית
סמרטוט להסרת אבק, לניגוב וכיו"ב

235. hot plate, Shabbes-plate מטמון 235
מכשיר לגמר הבישול ולשימור החום
236. wire whisk מטָרֶף (ל"ר: מטָרָפִים) 236
מכשיר לטרוף בו ביצים, מיונית או תבליל
237. mayonnaise מיונית 237
תחליב של שמן, ביצים ונוחני טעם
238. rack מקבֵר 238
לוח עץ או מתכת וכד' עשוי סבכה, פגון: מקבֵר קליחה
239. container מקל 239
בית קיבול, פגון: לגו, לנפט, לשמן וכד'
240. mortar מקתש 240
כלי הקיבול, שפוחשים בו עד דק. ור': מדוקה
- 241 to scald קלג 241
יצק מים רותחים על העוף כדי להקל את הסרת שרידי הנוצות
קלון — ר': אַבְשִׁים צֶהב
242. kneeding machine, dough-mixer קלושה 242
מכונה ללישת בצק
243. to salt קלח 243
זרה מלח. הפעולה: קליחה
244. stuffed vegetables etc. קליא (ל"ר: קליאים) 244
מאכל ממולא במליח
245. (filled) candy קליה 245
מעדן של שוקולד ממולא וכדומה

258. sugar-bowl מסְפֶּרֶת .258
פלי לסופר (ור': מבִּזְקָה)
259. filter מְסָנֵן .259
החלק המְסָנֵן בכלים שונים
260. strainer מְסַנֶּנֶת, מְסַנֵּן .260
פלי מיוחד לסינון
261. frying pan מְסַרֶּת (ל"ר: מְסַרְחֹת) .261
מחבת עמוקה
262. garnished מְעָשֵׂר .262
מקושט, פִּגּוֹן: עוגה מעוטרת
263. to crush מְעַדֵּךְ .263
לחץ והידק
264. mixer מְעַרְבֵּל .264
פלי חשמלי לערבול ולפעולות אחרות, פִּגּוֹן: הקצפה, ריסוק, סחיטה, טחינה
265. rolling pin מְעַרְוֵךְ .265
גליל עץ לרידוד הבצק
266. set of dishes מְעַרְכַּת בָּלִים .266
בלים תואמים זה את זה, פִּגּוֹן: מערכת צלחות שטוחות ועמוקות, מגס, נוגית וכו' (סרוויז)
267. egg slicer מְפַלֵּחַ בִּיצִים .267
מכשיר לחיתוך הביצה פלחים פלחים
268. pepper caster, p. shaker מְפַלֵּקֶת .268
פלי לפלפל, מְבִזְקָה פלפל
269. nut-cracker מְפַצֵּץ .269
מכשיר לפיצוח אגוזים ושקדים

281. rotary beater מקצף (ל"ר: מקצפים) 281
כלי יד להקצפה
282. cake-mixer מקצפה 282
כלי חשמלי להקצפה
283. cleaver, food chopper מקצץ 283
מכשיר לקיצוץ ירקות
284. macaroon מקרון 284
עוגית של קצף ביצים בחוספת מיני אגוזים ושקדים
285. piece, lump of dough מקרצח 285
חלק הבצק, שנקרץ [=נחתך] מן העיסה לעשות ממנו עוגה או פיצר לחם או חלה
286. deep frying pan מרחשת 286
כלי לטיגון עמוק (ע"ג: סל המרחשת)
287. spatula מרית 287
נף שטוחה למריחה, להחלקה וכיו"ב עשויה מתכת, גומי וכד'
288. masher מרסק 288
מכונה לריסוק ירקות
289. biscuit מקצוע 289
מאפה דק ופרך
משארת — ר"י צרכה
290. wire cleaner משוקה 290
מעין ספוג עשוי מתכת או חומר אחר לשפשוף כלים. נמכר בשם "גנס",
"סקוטשברייט" וכד'
291. measuring cup משורה 291
כלי למדידת נוזלים. בימינו היא כלי בצורת צנצנת, שמסומנות עליה שנתות
[שנת הוא קו לסימון המידות]

292. knife-sharpener מִשְׁחָז 292.
מכשיר להשחזות פלי מתכת

293. apricot מִשְׁמֶשׁ 293.
פרי צהוב-כתום של עץ ממשפחת הורדניים

294. serrated מִשְׁנָן 294.
בעל שיניים מעץ המסור, פגיון: ספין משוננת, כפית משוננת

295. funnel מִשְׁפָּךְ 295.
כלי דמוי שפופרת. משמש להעברת נוזלים לכלי, שפיו צר

296. hot-plate מִשְׁפָּת 296.
יחידת בישול מפלל יחידות הבישול שעל הפיריים, פגיון: "פלאטה" בכירה חשמלית

297. appetizer מִתְאָבֵּן 297.
מאכל לפני הארוחה, המעורר תיאבון

298. chocolate vermicelli מִתְגֵּי שוֹקוֹלָד 298.
פיסות שוקולד בצורת מקלונים קטנים לזרייה על עיגול, לפתנים וכיו"ב

299. recipe מִתְכּוֹן (לִיר': מִתְכּוֹנִים) 299.
רשימת חומרים וכמויותיהם והוראות הדרך להכנת מאכל

300. wormy מִתְלַע 300.
שהעלה תולעים

301. leavening agent מתפיח 301
חומר להגדיל נפח המאכל, כגון: שמרים ואבקת אפייה
302. underdone, rare נא 302
צלוי או מבושל למחצה, כגון: בשר נא, מאפה נא
303. fish dish נוגית 303
כלי להגשת דגים
304. egg drops נטיפים 304
מאכל מבצק דליל, שהטיפו לנוזל רותח. את הנטיפים אוכלים בתוך מרק או פדייסה
305. washing jug [for washing hands] נטלה 305
כלי לנטילת ידיים
306. (sugar) stock syrup נמס סקר 306
סוכר, שהותך על האש
- נענע — ר': מנתה
307. flour sifter נפה (לקמח) 307
כלי בעל עיניים קטנות לניפוי הקמח. נפה בעלת עיניים גדולות לניפוי גרעיני דגן היא קברה (sieve)
308. to shake off [salt off meat] נפץ 308
ניער להסיר את המלח מעל הבשר
309. 1. perforated 2. porous נקבובי 309
שיש בו נקבים זעירים
310. melting point נקדת התוך 310
הטמפרטורה, שהמוצק נעשה בה נוזל
311. dry and hard נקשה 311
קשה ויבש

312. chunk, piece 312. נתח
חתיכה, פגון: נתח בשר, נתח גבינה
313. croissant 313. סְהֶרוֹן
מאפה בדמות חצי סהר
314. pressure-cooker 314. סִיר לַחץ
סיר סגור הרמטית; לחץ האדים שבו מורו את הבישול
315. food pyramid 315. סִיר מַעֲלוֹת
מערכת סירים, הנתונים זה על גבי זה
316. sauce boat 316. סִירַת רוֹטב
כלי לרוטב בדמות סירה
317. flatware, cutlery 317. סְפוּ"ם
סכינים, כפות ומזלגות
318. frying basket 318. סַל הַמֶּרְחֶשֶׁת
סל מרושת, הנחלה בתוך המרחשת לסינון השמן מן המאכל המטוגן
319. salmon 319. סֶלְמוֹן
דג מאכל משובח, המצוי במימי הצפון
320. paper cup 320. סֶלְסֵלָה
קעריט נייר להגשת ממתקים
321. semolina 321. סֶלֶח
מוצר, המופק על ידי הפרדת פנים הגרעין בזמן טחינת החיטה
322. sole 322. סֶנְדֵּל
דג בעל גוף פחוס. שתי עיניו נמצאות בצדו העליון וחלקו התחתון לבן כולו.
מכונה גם: דג מִשֶּׁה רַבְנוּ
323. to strain 323. סָנַן
העביר במסננת

324. to filter (through muslin) סִנְסֵן 324
 סִנֵּן ב"ב סִנְסֵן"
325. fin סִנְפִּיר 325
 אבר השחייה של הדג
326. doughnut סִפְגָּנִית 326
 עוגה כדורית מטוגנת בשמן עמוק
327. demi-tasse, small (coffee-)cup סִפְלוֹל, סִפְלוֹן 327
 ספל קטן
- סִרְדִּין הַכֶּנֶרֶת — ר': לִכְנוֹן
328. plate-rack סִרְיָג לְכֵלִים 328
 התקן מטבח מסוג לייבוש כלים
329. parve סְתָמִי 329
 לא בשרי ולא חלבי (רש משתמשים בראשי חיבות: לִקְל"ח)
 (ביידיש: פֶּאַרװע).
330. to thicken עֲבָה 330
 עשה את המאכל הנזל סמיך. מרק, למשל, מעבים ברכיכה
 שם הפעולה: עִיבּוּי ב(קמח, סולת וכד')
331. mold עֲקֵשׁ 331
 פטירות קטנטנות, הנוצרות בתנאי לחות
332. lentil עֲדָשָׁה (ל"ר: עֲדָשִׁים) 332
 מין ממיני הקטניות
333. braided wreath עוֹגַת זֵר 333
 עוגה קלועה עשויה בצורת זר
- עוֹגַת סִפּוֹג — ר': לִכְנוֹן

345. kneeding tub עֲרֵכָה (מִשְׁאַרְת) 345
קערה גדולה או גיגית ללישת בצק
346. to pour [into another vessel] עָרָה 346
שפך מפלי אל פלי
347. to blend, to mix עֲרָבָל 347
ערבב במערבל
348. chestnut עֲרָמוֹן 348
שם העץ ופריו. צורת הפרי עגולה, והוא בעל קליפה חומה. הוא נאכל בדרך כלל קלוי
349. to smoke עֲשֵׁן (בשר, דגים וכו') 349
החקין מאכל בתהליך של עישון
350. to lose its odour פָּגַר רִיחוֹ 350
ניטל ריחו
351. broad bean, horse-b. פּוֹל 351
מן ממיני הקטניות
352. bottle-opener פּוֹתֵחַן בְּקִבּוּקִים 352
מכשיר להסרת הפקק שעל פי הבקבוק
353. tin-opener, can-o. פּוֹתֵחַן קַנְפָּאוֹת 353
מכשיר לפתיחת קופסאות
354. cream-puff פֻּחְזָנִית 354
מאפה חלול עשוי בצק קדרה (יר: בצק קדרה).
את הפחזניות ממלאים קציפה, קצפת, כבד קצוץ וכו'
355. carbohydrate פֻּחְמִיקָה 355
אב־מזון, המורכב מפחמן, מחמצן וממימן, כגון סוכר ועמילן

356. to flatten פָּחַס 356
עשה שטוח בלחיצה
357. parsley פָּטְרוֹסְלִינוֹן, פֶּטְרוֹסְיִילִיָּה 357
יָרֵק גִּינָה רִיחָנִי, הַמִּשְׁמֵשׁ כְּתַבְלִין בַּמֶּרֶק וּבַסַּלְטִים
358. jar פָּכִית 358
צִנְצֻנָּה אוֹ כֵּד קֶטַן לְחֹמֶץ אוֹ לְכוֹהֵל אוֹ לְשֶׁמֶן
359. wedge, piece, slice פֶּלֶח 359
חֲתִיכָה שֶׁל פֶּרִי, יָרֵק, בִּיצָה וְכוּ'
360. bonito פֶּלְמוּדָה 360
דָּג מִמִּשְׁפַּחַת הַקֹּלִיאִס (וּרִי: קוֹלִיס)
361. pepper פֶּלְפֶּל 361
אַבְקָה חֲרִיפָה, הַמוֹפֶקֶת מִפְּרוֹת שִׁיחַ הַפֶּלְפֶּל וּמִשְׁמֵשֶׁת לְחִיבּוֹל
362. allspice פֶּלְפֶּל אֲנָגְלִי 362
תַּבְלִין, הַמוֹפֶקֶת מִפְּרֵי עֵץ, הַגּוֹל בְּהוֹדוֹ הַמַּעֲרִבִית
363. red pepper פֶּלְפֶּלֶת 363
אַבְקָה אֲדוּמָה לְחִיבּוֹל, הַמוֹפֶקֶת מִן הַפֶּלְפֶּל (פֶּפֶרִיקָה)
364. platter פֶּנְכָה 364
כֶּלִי שֶׁטּוּחַ לְהַגִּשֵׁת בֶּשָׂר דְּגָיִם (פִּלְאֻטָּה)
365. poppy seed פֶּרְג, פֶּרְגִּי 365
זֵרַעִים שֶׁל צֶמַח תְּרֻבּוּחִי, הַמִּשְׁמֵשִׁים לְמִילּוֹי עוֹגוֹת וְעוֹד
366. slice פְּרוֹסָה 366
חֲתִיכָה דַּקָּה בִּיחָס לְשִׁטְחָה

367. candied fruits פֶּרוֹת מְסֻקְרִים 367
פֶּרוֹת מְגֻבָּשִׁים בְּסוּכָר
368. crisp פֶּרִיץ 368
שְׁבִיר
369. to slice פָּרַס 369
חָתַךְ לַפְרוּסוֹת
370. crumb-cake פֶּרֶפֶרֶת 370
עֻגָּה, שׁוּרִיִּים עֲלֶיהָ פִּירוּרֵי בֶּצֶק
371. dessert פֶּרֶפֶרֶת 371
דְּבַר מֵאֵכֶל לְקִינוּחַ הַסְעוּדָה
372. pie פֶּשְׁטִידָה 372
בִּלְיֵלָה מֵאֻטְרוֹת עִם בִּיצִים וְכָר אֶפּוּיָה אוֹ מְטוּגָנָה
373. patty פֶּשְׁטִידִית 373
פֶּשְׁטִידָה קְטָנָה
374. wick פְּתִילָה 374
מְקַלְעַת חֹטִים, שְׁטוּבִלִים בְּדֶלֶק נֹזֵל, בְּמִנְזָרָה אוֹ בְּפִתִּילִיָּה. (לֹא: פְּתִיל)
375. paraffin stove פְּתִילָה 375
מִכְשִׁיר לְבִישׁוּל וְכו' פְּתִילָה לְבִעֲרָה
376. to crumble פָּתַח 376
עָשָׂה פְּתִיחִים פְּתִיחִים
377. food colouring צָבַע צְמָחִי 377
צָבַע מֵאֵכֶל, הַמּוֹפֵק מִן הַצּוֹמֵחַ וּמִשְׁתַּמְשֵׁים בּוֹ לְשׁוּחַת לְמֵאֵכֶל מֵרָאָה גֹאֵה
378. prickly pear צָבָר 378
צֻמָּח קוֹצֵנִי בֶּעַל פֶּרוֹת עֲסִיסִים וּמְחֻקִּים בְּקִלְיָה קוֹצֵנִית

379. flesh (of fruit) 379. צִיפָּה
בשר הפרי
380. to grill, to broil, to roast 380. צֵלָה
א. התקין בשר, דגים וכיו"ב על אש פתוחה
ב. השחים בשר וכיו"ב בשלו ברוטב
381. small bottle 381. צִלּוּחִית
צנצנת בעלת צוואר גמוך
382. clear, limpid 382. צֵלוּל
וד, שקוף, נגון: מָרָק צֵלוּל — מרק, שלא הוסיפו לו דבר
383. roast (meat) 383. צָלִי
בשר צלוי
384. chop 384. צִלְעִית
צלע הבהמה עם בשרה
385. tough, chewy 385. צְמִיג
שקשה לפוררו; נמשך כגומי
386. to pickle 386. צָמַת (בשר)
נבש בשר במיני חבלים
צִנוּקָר — רי: אָגוּז צִנוּקָר
387. radish 387. צִנוּנִית
מין קטן של צנון
388. (filled) pastry roll 388. צִנוּרִית
מאפה קטן בדמות צינור, שאח חללו ממלאים בשוקולד, בקציפה וכיו"ב
389. zwieback(A), rusk(E) 389. צָנִים
פרוסת לחם לכן מיובש בתנור (ור' גם 276)

390. to rebake [*rusks*] צָנֵם 390
התקין צנימים
391. jar צִנְצָנָה 391
כלי זכוכית גלילי, כגון: צנצנת ריבה
392. pastry tube צִנְתָּר 392
שפופרת, שמעבירים דרכה בדחיקה מתוך מורק שוקולד וקציפה לקישוט
עוגות
הפועל: צִנְתָּר
שם הפעולה: צִנְתָּר, כגון: מורק צִנְתָּר
cake decorator, cookie press
393. clove צִפְרֵן 393
צמח בושם ממשפחת הציפורניים, המשמש לתבלין
394. to shape צָר (פֶּיֶד) 394
נתן צורה לדבר, כגון: צר עוגיות, צר קציצות
395. savory צִתְרָה 395
שיח בר ממשפחת השפתניים, המשמש לתבלין
396. casserole קִדְרָה 396
סיר, בפרט סיר חרס
397. scomber קוֹלֶס 397
שם דג משובח, המכונה גם מאקארל
398. confectionery קוֹנְדִּיטֹאוֹת 398
שם המקצוע של אפיית עוגות וכיו"ב
399. confectionery, pastry קוֹנְדִּיטֵיץ 399
מיני מאפה מתוקים
400. cleaver קוֹפֵיץ 400
סכין רחבה לקיצוץ ביד
קוקוס — ר': אגוז-היד

401. thyme קורנית 401
צמח חבלין ממשפחת השפתניים בעל פרחים קטנים וכחולים
402. (pod-)legumes קטניות 402
שם של משפחת צמחים, הפוללת אפונה, פול, שעועית, עדשים, חמצה וסויה
403. mullet קיפון 403
דג, החי בים ובנחלי החוף, שמי הים חודרים לתוכם. בגלל טעמו המשובח מגדלים אותו גם בברכות (ידוע בשמו הערבי: בורי)
404. to roast [coffee etc.] קלה 404
הכשיר לאכילה, ע"י השהיה באש או בחום, פולי קפה, בוטני אדמה, חצילים, לחם (לחם קלוי = toast) וכד'
405. stock-pot קלחת 405
סיר גדול
406. to braid קלע 406
עשה כמין צמה, כנן החלה הקלועה.
407. to peel, to pare קלף, קלף 407
הסיר את הקליפה
408. to thin, to loosen קלש 408
דילל; עשה קלוש
409. fruit basket קלת 409
סל להגשת פירות.
410. tartlet קלתית 410
מאפה בצורת קלת (= סל) קטנה, שממלאים אותו בשר, כבד, פירות וכד'
411. to sprinkle with flour, to dredge קמח אַח 411
נתן שכבה דקה של קמח על דגים או על בשר וכד' לפני הטיגון או על בצק לפני הרידוד ועוד

412. bran flour קמח סבֵּים .412
קמח, שנטחן עם הקליפות של גרעיני התבואה
413. 1st patent flour קמח סֵלֶה .413
קמח לבן משובח (בדרגת טחינה 0—40)
414. קֶנֶח .414
א. ניגב, ניקה
ב. סיים את הסעודה במנה אחרונה, כגון: קינח בלפתן
415. cinnamon קִינְמוֹן .415
תבלין ריחני מקליפתו של שיח הקינמון
416. artichoke קִנְרֵס, חֶרְשֵׁף .416
צמח ממשפחת המורפבים, שחלקי תפרחתו ועליו נאכלים
417. tooth-pick קֶסֶם .417
מקל קטן מעץ, מחומר פלסטי וכד'
418. (coffee-, tea-)pot קִנְקֵן .418
מין כד גבוה להגשת משקה, כגון: קנקן קפה
419. small bowl קִעֲרִית .419
קערה קטנה
420. to scum, to skim קֶפֶה .420
הסיר את הקופי מעל למרק, לריבה וכד' או את השומן מן החלב
421. froth קֶפִי .421
הקצף או השומן, העולה על התבשיל בשעת הבישול
422. fennel flower קֶצֶח .422
צמח ממשפחת הנוריתיים, שורעיו משמשים לתבלין (קימל שחור)
423. cream קֶצִיפָה .423
מאכל קצף, כגון: קציפת שוקולד, קציפת פרוח

424. butter frosting, b. cream קציפת חמאה 424
חמאה מוקצפת עם נוחן טעם לקישוט או למילוי
425. meat loaf קציץ 425
כיכר של בשר קצוץ (קלופס)
426. cutlet קציצה 426
בשר קצוץ בצורת כיכרות קטנות
427. whipped egg-whites קצף (ביצים) 427
חלבון הביצה שהוקצף
428. whipped cream קצפת 428
שמנת שהוקצפה
429. to dice, to chop קצץ 429
חתך לחתיכות ועירות
430. squash קרא 430
אחד ממיני הדלעת
431. crust קרום 431
שכבה דקה על פני מאכל, כגון קרום הלחם, קרום החלב
432. skin קרט 432
משהו; כמות קטנה ביותר
433. aspic קריש 433
מאכל קרוש, כגון: קריש דגים, קריש בשר, קריש ירקות
434. to become crusted קרם, הקרים (פ"ע) 434
העלה קרום

435. to produce crust on . . . הקרים (פ"י) 435
 כיסה בקרום, גרם להתהוות קרום
- קרפול — ר"י צפרן
436. carp קרפיון 436
 דג מאכל, החי במים מתוקים
437. to cut out, to divide [*dough*] קרץ 437
 חתך מן הבצק
438. to jelly (*tr. & intr.*) קנש, הקריש (פ"ע) 438
 נעשה קרוש
- הקריש (פ"י)
 עשה קרוש
439. to take off scales (of fish) קשקש 439
 הסיר את קשקשי הדג
440. to line [*with paper etc.*] רבד 440
 הניח בדפוס נייר פרגאמנט, נייר כסף וכד', לפני ששם בו את הבצק לאפייה
441. rous רביקה 441
 תערובת של קמח בשמן עשויה על האש
442. rhubarb רבס 442
 צמח ממשפחת הארנובתיים. מגבעולי הריבס התרבותי החמצמצים מכינים לפתן
443. to roll out רידד 443
 עשה את הבצק שטוח ודק, כגון: רידד את הבצק במערוך
444. to unload [*oven*] רדה 444
 הוציא לחם מן התנור

445. rum רום .445
מין משקה חריף. משתמשים בו באפייה להוסיף מטעמו וריחו
446. to empty רוקן, הריק .446
עשה ריק
447. frying spatula רחת טגון .447
כלי דמוי סכין או כף שטוחה, שהופכים בו את המאכל בשעת הטיגון
448. basil ריחן .448
צמח בושם, המשמש לתבלין
449. burgul, bulgur ריפוח .449
גרעיני חיטה, שהורחחו וריבשו
רסק — ר' קחית
450. underfelt רפידה (למפה) .450
מצע דק מתחת למפה השולחן
451. custard רפרפת .451
מאכל לקינוח סעודה, המכיל אבקת צמילן
452. leaven קאור .452
חתיכת בצק שהחמיץ ומשמש להתפיה את העיסה
453. to sliver, to chip שגב .453
חתך (שקדים וכד') לשקבים [=פרוסות דקות וקטנות]
454. turbot שבוט .454
מין ממיני הדגים, שמתקנים ממנו את "הפילה"
בלטינית: Rhombus
455. table runner שבילת .455
מפה ארוכה וצרה לקישוט, שפורסים באמצע השולחן לאורכו

456. fire bars, grate שִׁבְכַת שְׁפִיתָה 456
המסגרת המסורגת שעל האש, ששופתים עליה את הסירים וכו'
457. oats שֶׁבֶלֶת שְׂוֹעַל 457
תבואה ממשפחת הדגניים. מגרעיני שיבולת שועל מכינים פתיתים (ידועים בשם קואקר)
458. dill שֶׁבֶת 458
צמח בעל עלים גזורים ומנוצים. הם משמשים תבלין בעיקר לכבישת מלפפונים ושימורי מזון אחרים. [השבת דומה במראהו לשקר, אבל הוא שונה ממנו בריח, (ור': שקר)]
459. shank [of animal] שֹׁק (הבהמה) 459
החלק העליון של הרגליים האחוריות בבהמה. [בפי העם הוא נקרא "הפולי המנוקר", על שם שמנקרים (= חולכים) אותו להסיר את החלב ואת הגידים, האסורים באכילה מטעמי פשרות]
460. caramel שְׁוֹף-סֶקֶר 460
סוכר מושחם על האש, המשמש צבע וטעם למאכל. משוץ-סופר מכינים רפרפת, הידועה בשמה קאראמל
461. to flatten שָׁטַח, שֶׁטַח 461
פרש ומתח
462. rye שֵׁיפֹן 462
אחד ממיני הדגנים, שמקמחו אופים לחם שחור
463. syrup שִׁירֹוב 463
תמצית מיץ פירות ממותק
464. to blanch שֶׁלַק 464
בישל בישול-קדם לשם ריבוך לפני המשך הבישול. (ר' גם: פִּיעָה שְׁלֹוקָה)
465. preservation שְׁמוֹר 465
פעולה, שנועדה להגן על המזון מפני קלקול, כגון: כיבוש, החססה, הקפאה, ייבוש, עיקור ופסטור

466. preserved food שמורים 466.
מזונות, שעברו תהליך של שימור.
- שמיר — ר': שקר
467. fennel שמר 467.
צמח בעל פרחים צהובים, המשמש לחיבול. [בטעות הוא נקרא שמיר. השמיר הוא צמח-בר קוצני, ואינו נאכל] (ור': שקבת)
468. sesame שמשמין 468.
זרעי השומשום, שמפיקים מהם שמן ("שמן שומשמן"). נוהגים גם לזרוח אותם על מיני מאפה ולהחקין מהם מיני מחיקה (בטי העם: "סומסום" בשמו בערבית)
469. vanilla שןף 469.
תבלין, הידוע בשמו הלועזי וניל
470. loquat שקק 470.
עץ ממשפחת הורדניים. פריו צהוב ובו גלעינים אחדים. ידוע בשמו הלועזי: אסקדיניה
471. barley שערךה 471.
מין ממיני הדגן, שמשמשים בו לאפיית לחם ולהכנת לחת ("מאלט")
472. to decant שפה 472.
יצק מבלי ע"י הרכנה והירה כדי להפריד את הנזול מן המשקע, למשל: שופים כדי לשייר את משקע היין מן השמרים
473. skewer שפוד 473.
מוט מחודד, שתוקעים בבשר לצלייה
474. small skewer שפודית 474.
שפוד קטן, שתוקעים בו יתים, נתחי דג מלוח וגבינה לכיבוד
475. to put on the fire שפת 475.
העמיד את כלי הבישול על האש. (ר': משפת; שקבת שפיתה)

487. emulsion תחליב .487
תרחיף קולואידי בנוזל, כגון תערובת טיפות שומן ועירוח בתוך נוזל
488. marinade תחמיץ .488
תערובת של חומץ מהול במים עם תבלינים שונים
489. saucer תחתית .489
צלחת קטנה ושטוחה לשים עליה ספל, כוס או גביע
490. tea-pot תיון .490
קומקום קטן לתמצית תה
תקלית — ר': קלית.
491. fermentation תסיסה .491
תהליך של פירוק כימי מלווה הפרשת גזים (ר' גם: בקבוצה)
492. apple dumpling תפוח בגליקה .492
תפוח עטוף בצק ואפוי
493. to rise תפח .493
גדל נפחו
494. soufflé תפיחה .494
פשטידה מתבליל מקולש בקצף חלבונים
495. tasteless תסל .495
חסר מלח; חסר טעם
496. menu תפריט .496
רשימת המנות, המוגשות לארוחה אחת
497. ragout תרביץ .497
מאכל עשוי בשר מאודה עם ירקות
498. sweets סרטיקה .498
"דברים טובים", בעיקר דברי מחיקה

499. kitchen-spoon

499. תַּרְדָּד

כף לבחישת התבשיל

500. sideboard

500. תַּרְכּוּס

שולחן להניח עליו כלים ומאכלים בצד השולחן הראשי

מפתח אנגלי

A

acidify / to a. 89
 add / to a. to 200
 afternoon-tea 23
 agent/ leavening a. 301
 sweetening agents 253
 allspice 362
 anchovy 344
 anona 14
 appetizer 297
 appetizing 124
 apple dumpling 492
 apricot 293
 aroma 41
 artichoke 416
 asparagus 17
 aspic 433

B

baba 25
 bagle 175
 bain-marie 10
 baking pan 80
 baking tin 80
 banana 216
 bar/ fire bars 456
 barley 471
 pearl b. 69
 basil 448
 basket/ fruit b. 409
 frying b. 318

baste/ to b. 92
 batched bread 170
 batter 480
 bay leaves 339
 bay/ to make a b. with flour 68
 bean/ broad b. 351
 horse-b. 351
 beater/ rotary b. 281
 become/ to b. crusted 434
 to b. tepid 96
 to b. wormy 105
 berry/ gooseberry 122
 mulberry 485
 raspberry 484
 strawberry 486
 biscuit 289
 blade 147
 blanch/ to b. 132, 464
 bleak 191
 blend/ to b. 347
 blender 249
 blintzes 120
 board/ chopping b. 79
 cutting b. 79
 boat/ sauce b. 316
 boil/ to b. over 66
 boiled egg 36
 boiler/ double-b. 10
 boned 212
 bonito 360
 borsht 140

bottle-opener 352
 small b. 381
 bottom crust 273
 bottom heat 137
 bowl/ small b. 419
 sugar-b. 258
 braid/ to b. 406
 braided hallah 130
 braided wreath 333
 braise/ to b. 6, 173
 bran flour 412
 bread/ batched b. 170
 enriched b. 194
 rye meal b. 195
 whole wheat b. 195
 break/ to b. (bread) 44
 broad bean 351
 broil/ to b. 380
 brown/ to b. 87, 102
 brush/ to b. with yolk 133 (a.)
 Brussels sprouts 180
 bubble 26
 buckwheat 174
 bulgur 449
 burgul 449
 burn/ to b. 146
 burner 207
 butter cream 424
 butter dish 230
 butter frosting 424
 cocoa b. 138
 buttermilk 121

C

cabbage/ curly c. 179
 cake decorator 392

cake-mixer 282
 honey-c. 71
 sponge c. 192
 can-opener 353
 candied fruits 367
 candy/ (filled) c. 245
 carafe/ water-c. 193
 caramel 460
 caraway 182
 carbohydrate 355
 cardamom 141
 carp 436
 casserole 9, 396
 caster/ pepper c. 268
 cauliflower 181
 celery 186
 cellar/ salt-c. 250
 cereals 74
 chestnut 348
 chewy 385
 chick-pea(s) 144
 chicory 340
 chill/ to c. 98
 chilled 217
 chip/ to c. 453
 potato chips 150
 chocolate vermicelli 298
 chop 384
 to c. 429
 chopper/ food c. 283
 chopping board 79
 choux paste 49
 chunk 312
 churning 115
 cinnamon 415
 cleaner/ wire c. 290

clear 382
 cleaver 283, 400
 cloudy 337
 clove 393
 coat/ to c. 335
 cocoa butter 138
 coconut 4
 cod/ Jaffa c. 82
 (coffee-)pot 418
 small (c.-)cup 327
 colouring/ food c. 377
 compot 201
 condensed milk 127
 confectionery 398, 399
 container 239
 cooker/ pressure-c. 314
 cookie press 392
 honey-c. 72
 cooking kettle 159
 cool/ to c. 98
 copper/ tilting c. 160
 coriander 55
 cork-screw 228
 corn-flour 342
 corn-starch 342
 cracked egg 35
 cracker 271
 nut-c. 269
 cream 423
 cream-puff 354
 butter c. 424
 whipped c. 428
 crêpes 120
 crisp 368
 croissant 313
 crop 111

crumb 482
 crumb-cake 370
 crumble/ to c. 376
 crush/ to c. 263
 crust 431
 bottom c. 273
 to produce c. on 435
 crusted/ to become c. 434
 cumin 172
 cup/ measuring c. 291
 paper c. 320
 small (coffee)-c. 327
 curdle/ to c. (milk) 103
 curly cabbage 179
 custard 118, 451
 cut/ to c. out 437
 cutlery 317
 cutlet 426
 cutter 275
 cutting board 79

D

decant/ to d. 472
 decorate/ to d. 336
 decorator/ cake d. 392
 deep frying 149
 deep frying pan 286
 defatted 169
 defrost/ to d. 97
 demi-tasse 327
 depression/ to make a d. 68
 dessert 371
 dessert dish 202
 to eat d. 414 (b.)
 dice/ to d. 429
 dill 458

dip/ to d. 91, 335
 dish-washer 215
 butter d. 230
 dessert d. 202
 fish d. 303
 set of dishes 266
 dissolve/ to d. 93
 divide/ to d. (dough) 437
 dosage 254
 dosing 254
 double-boiler 10
 dough-mixer 242
 green d. 45
 lump of d. 285
 sheet of d. 78
 short-process d. 46
 underfermented d. 45
 doughnut 326
 dredge/ to d. 59, 411
 drop/ egg drops 304
 dropper 155
 dry and hard 311
 dumpling 177
 apple d. 492
 durra 75
 dust/ to d. 27
 duster 234

E

earley-ripening 37
 egg drops 304
 egg slicer 267
 egg white 128
 boiled e. 36
 cracked e. 35
 poached e. 34
 whipped e.-whites 427

empty/ to e. 446
 emulsion 487
 enriched bread 194
 evaporated milk 127

F

fat/ low-f. 169
 no-f. 169
 fennel 467
 fennel flower 422
 fermentation 491
 fill/ to f. (glasses) 220
 (filled) candy 245
 filled fish 73
 (filled) pastry roll 388
 fillet sirloin 343
 filter 259
 to f. 324
 fin 325
 finish(ing) 67
 fire bars 456
 to put on the f. 475
 first patent flour 413
 fish dish 303
 cichlid f. 11
 filled f. 73
 gefilte f. 73
 flaky paste 48
 flatten/ to f. 356, 461
 flatware 317
 flavour/ to f. 40
 flesh (of fruit) 379
 flour sifter 307
 bran f. 412
 corn- f. 342

first patent f. 413
 to sprinkle with f. 411
 flower/ fennel f. 422
 fondant 163
 food chopper 283
 food colouring 377
 food grinder 233
 food pyramid 315
 preserved f. 466
 forearm 113
 freezer 477
 French fried potatoes 150
 French frying 149
 fried/ French f. potatoes 150
 fritter 151
 frosting/ butter f. 424
 froth 421
 fruit basket 409
 candied fruits 367
 frying basket 318
 frying pan 224, 261
 frying spatula 447
 deep f. 149
 deep f. pan 286
 French f. 149
 funnel 295

G

garlic press 251
 garnish/ to g. 200, 336
 garnished 262
 gefilte fish 73
 gelatine 60
 giblets 156
 ginger 110
 glaze/ to g. 108
 glazed 221

glucose 62
 golden-brown/ to bake till g.-b. 87
 gooseberry 122
 grain 74
 grate 456
 to g. 70
 grater 213
 green dough 45
 grill 16
 to g. 380
 grinder/ food g. 233
 grooved knife 232
 ground nuts 3

H

hallah/ braided h. 130
 (hand-)juicer 256
 hard/ dry and h. 311
 hazelnut 8
 heaping 56
 hearth 218
 heat/ bottom h. 137
 solid h. 135
 top h. 136
 herring 246
 honey-cake 71
 honey cookie 72
 horse-bean 351
 hot-plate 296

ice/ to i. 108
 improve/ to i. 101

J

Jaffa cod 82
 jar 358, 391
 jelly 279
 to j. 438

jug/ washing j. 305
juicer (machine) 257
(hand-)j. 256

K

kasha 174
keep/ to k. in oven 154
kettle/ cooking k. 159
kitchen-spoon 499
kneel/ to k. 203
kneeding machine 242
knife-sharpener 292
 grooved k. 232
 palette-k. 219
 peeling k. 277
Knödel 177
kohlrabi 178
"kreplech" 167

L

lable 481
ladle 274
 skimming l. 280
larder 222
late-ripening 19
leaf/ bay leaves 339
lean 169
leathery 61
leaven 452
leavening agent 301
leek 187
leg 185
lentil 332
let/ to l. rise 106
level (spoon) 226
limpid 383
line/ to l. 440
loaf/ meat l. 425
lobe 13

loin 164
loosen/ to l. 408
loquat 470
lose/ to l. its odour 350
low-fat 169
lump of dough 285

M

macaroon 284
machine/ kneeding m. 242
 peeling m. 278
 stoning m. 209
make/ to m. a bay with flour 68
 to m. a depression 68
 to m. tasty 200
malt 204
marinade 488
mash/ to m. 225
masher 288
mayonnaise 237
mazze-brei 272
meal worm 483
 rye m. bread 195
measuring cup 291
meat loaf 425
meat pounder 188
 pickled m. 52
 roast (m.) 383
 smoked m. 51
melon 1
melt/ to m. 104
melting point 310
menu 496
milk/ buttermilk 121
 condensed m. 127
 evaporated m. 127
 pasteurized m. 126
 sterilized m. 125

mill 233
 milt 152
 mint 255
 mise-en-place 22
 mix/ to m. 39, 347
 mixer 264
 cake-m. 282
 dough-m. 242
 mold 331
 mortar 240
 (big) m. 214
 mulberry 485
 mullet 403
 mushroom 25

N

no-fat 169
 nut-cracker 269
 chestnut 348
 coconut 4
 ground nuts 3
 hazelnut 8
 peanuts 3
 pinenut 5

O

oats 457
 odour/ to lose its o. 350
 oil/ sesame o. 153
 omelet 119
 onion press 251
 opener/ bottle-o. 352
 can-o. 353
 tin-o. 353
 oven/ to keep in o. 154
 to place in o. 154
 to unload (o). 444

P

palette-knife 219
 pan/ baking p. 80
 deep frying p. 286
 frying p. 224, 261
 pantry 222
 paper cup 320
 paraffin stove 375
 pare/ to p. 407
 parer/ vegetable p. 277
 parsley 357
 parve 329
 paste/ choux p. 49
 pasteurized milk 126
 pastry 399
 pastry tube 392
 (filled) p. roll 388
 flaky p. 48
 puff p. 47
 patty 373
 peanuts 3
 pear/ prickly p. 378
 pearl barley 69
 peas 18
 chick p. 144
 peel/ to p. 407
 peeler 277
 peeling knife 277
 peeling machine 278
 pepper 361
 red p. 363
 pepper caster 268
 pepper shaker 268
 percolator 131
 perforated 309
 persimmon 21
 pestle 338

pick/ to p. 50
 tooth-p. 417
 pickle/ to p. 165, 386
 pickled meat 52
 pickles 231
 pie 372
 piece 285, 312, 359
 pinenut 5
 pipe/ to p. (pastry) 392
 piquant 124
 pistachio 31
 place/ to p. in oven 154
 plate-rack 328
 plate warmer 142
 hot-p. 296
 platter 364
 poached egg 34
 (pod-)legumes 402
 point/ melting p. 310
 poppy seed 365
 porous 309
 pot/ (coffee-, tea-)p. 418
 stock-p. 405
 tea-p. 490
 potato chips 150
 French fried potatoes 150
 sweet p. 30
 poultry-shears 223
 pound/ to p. 190
 pounder/ meat p. 188
 pour/ to p. 162, 197, 220, 346
 powder 2
 preservation 465
 preserved food 466
 press/ cookie p. 392
 garlic p. 251
 onion press 251
 pressure-cooker 314

prickly pear 378
 process/ short-p. dough 46
 produce/ to p. crust on 435
 protein 129
 puff pastry 47
 cream-p. 354
 pulp 227
 pumpkin 77
 punch/ to p. down 117
 purée 227
 to p. 225
 put/ to p. on the fire 475
 pyramid/ food p. 315

Q

quince 116

R

rack/ plate-r. 328
 radish 387
 rag 234
 ragout 497
 rare 302
 raspberry 484
 rebake/ to r. 390
 recipe 299
 red pepper 363
 Rhombus 454
 rhubarb 442
 rinse/ to r. meat 85
 ripen/ to r. 84
 ripening/ early-r. 37
 late-r. 19
 rise/ to let r. 106
 to r. 493
 roast (meat) 383
 to r. 380 (2.)
 to r. (coffee) 404

roastbeef 54
 roll 196
 (filled) pastry r. 388
 to r. out 443
 rolling pin 265
 room temperature/ to bring to r. t. 95
 rotary beater 281
 roulade 63
 meat r. 64
 round (of beef) 7
 roux 441
 to thicken with r. 100
 rum 445
 runner/ table r. 455
 rusk 389
 rye 462
 rye meal bread 195

S

salmon 319
 salt shaker 206, 250
 to s. 243
 samovar 229
 sandwich 184
 sardine 158
 sauce 227
 sauce boat 316
 saucer 489
 savory 395
 scald/ to s. 132, 241
 scale/ to take off scales 439
 Schmorbraten 173
 Schnecke 334
 schnitzel 189
 skin 432
 scomber 397
 scorch/ to s. 146

scraper 211
 screw/ cork-s. 228
 scum/ to s. 420
 season/ to s. 479
 seed/ poppy s. 365
 seeds 114
 select/ to s. 50
 semolina 321
 separate/ to s. (yolk) 133
 serrated 294
 service 109
 sesame 468
 sesame oil 153
 set of dishes 266
 shake/ to s. off 308
 shaker 206
 pepper s. 268
 salt s. 206, 250
 shank 459
 shape/ to s. 394
 sharpener/ knife-s. 292
 shears/ poultry-s. 223
 sheet of dough 78
 short-process dough 46
 shovel 161
 side 81
 sideboard 500
 sifter/ flour s. 307
 simmer/ to s. 88
 sinew 58
 singe/ to s. 83
 sirloin 107
 fillet s. 343
 skewer 473
 small s. 474
 skim to s. 420
 skimmer 280
 skimming ladle 280

slice 359, 366
to s. 369
slicer 270
egg s. 267
sliver/ to s. 453
small bottle 381
small bowl 419
small (coffee-)cup 327
small skewer 474
smoke/ to s. 349
smoked meat 51
soak/ to s. 94, 476
sole 322
solide heat 135
sorrel 145
soufflé 494
(soup-)tureen 210
sour/ to s. 90
sparkling 43
spatula 287
frying s. 447
spice 478
sponge cake 192
spoon/ kitchen spoon 499
wooden s. 29
spout 112
sprinkle/ to s. 27, 411
sprout/ Brussels sprouts 180
squash 430
winter s. 77
squeegee 208
starch 341
corn s. 342
steak 12
steam/ to s. 6
steamed 205
sterilized milk 125
stir/ to s. 28, 148

stock-pot 405
(sugar) s. syrup 306
stone/ to s. 65
stoning machine 209
stove 168
paraffin s. 375
strain/ to s. 323
strand 57
stainer 260
strawberry 486
stuffed vegetables 244
stuffing 247
strudel 183
sugar-bowl 258
(sugar) stock syrup 306
sweet potato 30
sweeteners 253
sweetening agents 253
sweets 498
syrup 463
(sugar) stock s. 306

T

table runner 455
take/ to t. off scales 439
tartlet 410
tasse/ demi-t. 327
tasteless 495
tasty/ to make t. 200
tea-pot 418, 490
afternoon-t. 23
temperature/ to bring to room t. 95
tepid/ to become t. 96
thicken/ to t. 330
to t. with roux 100
thickening 38
thin/ to t. 408
to t. out 76

thyme 401
 tilting copper 160
 tin opener 353
 baking t. 80
 toast 404
 toaster 276
 tongs 248
 tooth-pick 417
 top heat 136
 tough 385
 trout 157
 truffle 171
 truss/ to t. 176
 tube/ pastry t. 392
 turbid 337
 turbot 454
 tureen/ (soup-)t. 210
 turn/ to t. out 134
 turnip 199

U

underdone 302
 underfelt 450
 underfermented dough 45
 unload/ to u. (oven) 444
 unripe fruit 42

V

vanilla 469
 vegetable parer 277
 stuffed vegetables 244
 vermicelli/ chocolate v. 298

W

waffle 20
 warmer 141
 plate w. 142

wash 252
 wash/ to w. dishes 86
 washer/ dish-w. 215
 washing jug 305
 water-carafe 193
 to pour cold w. 197
 wedge 359
 Weissbraten 53
 wheat 123
 whole w. bread 195
 whip/ to w. 99
 whipped cream 428
 whipped egg-whites 427
 whisk/ wire w. 236
 white/ egg w. 128
 to separate (yolk from w.) 133
 whipped egg-w. 427
 whole wheat bread 195
 wick 374
 winter squash 77
 wipe/ to w. 414 (1.)
 wire cleaner 290
 wire whisk 236
 wooden spoon 29
 worm/ meal w. 483
 wormwood 198
 wormy 300
 to become w. 105

Y

yolk/ to brush with y. 133
 to separate (y.) 133
 to thicken with egg y. 33

Z

zwieback 389

מפתח לעזים באותיות עבריות

ט

- טוסט — לחם קלוי 404
טוסטר — מקלה-לחם 276
טורטלט — קלחית 410

מ

- מיקסר — מערבֵל 264
מלט — לחח 204
מצה-בֵּרי — מצֵה 272
מקָרל — קולֵס 397
מרינדה — תחמין 488

ס

- סול — סנָדל (דג מִשֶּׁה רֶבֶנוּ) 322
סומסום — שמשמין 468
סופלה — תפִיחה 494
סטיק — אמצֵה 12
סירופ — שירוב 463
סלרי — נָרפס 186
"סקוטשבריט" — משופֵה 290
סרדין — טרית 158
סרויז — מצרֶכֶת גֵּלִים 266

פ

- פאי — פִּשְׁטִידָה 372
פולי מנוקר — שוק (הִפּוֹתָה) 459
פונדן — יֶאֱת־סָבֶר 163
פוסטוק חלבי, פוסטוק שאמי — בָּטָנים 31
פורל — טרוֹשָה 157

א

- אומלט — חֲבִיתָה 119
אניס — אַניסון 15
אנצ'ובי — עֶפֶן 344
אסקידיניה — שֶׁסֶק 470
ארטישוק — קָנֶרס 416

ב

- בורגול — רִיפּוֹת 449
בורי — קִיפּוֹן 403
בורשט — תּמִיצָה 140
בזיליקום — רִיתֵן 448
ביסקויט — מֶרְקוֹץ 289
בלינצ'ס — חֲבִיתִית 120
בִּלְנֶדֶר — מִמְחָה 249

ג

- ג'ינג'ר — זֶנְגְבִיל 110
ג'לטין — גֶּלֶדִין 60
ג'לי — מֶקָפָא 279
גפילטע פיש — דָג מִמְלָא 73
גריל — אֶסְקֶלָה 16

ו

- וֶפֶל — אֶפִּיפִית 20
ורמוט — לֶעֶנָה 198

ח

- חומוס — חֲמֶזָה 144

קורנפלור — צמילן התיקס 342

קימל — קרחה 182

קלנסה — דלעת 77

קלופס — קציץ 425

קנידלעך — קפסה 177

קצ'קע — אונז (טינד) 7

קרמל — שוין-סקר 460

קרפלעך — פיסן 167

קרקר — מציה 271

ר

ראגו — תרביץ 497

רופרבר — רבס 442

רולדה — גלילה 63; גלילת קשר 64

רצפט — מתבון 299

ש

שטרודל — ברוכית 183

שניצל — פתיסה 189

ת

תימין — קורנית 401

פילה — מגרם 212

פילה מדומה — צניקה 343

פיקנטי — חבני 124

פירה — מחית 227

פלטה — משפת 296; פונקה 364

פלשעס פילע — צניקה 343

פפריקה — פלפלה 363

פרוע — סתמי 329

פרזור — תא הקפאה 477

פרמנטציה — תסיסה 491

פרקולטור — תלחול 131

צ

צ'ולנט — חמין 139

צוקער-לעקעך — לבון 192

ציפס — טוגים 150

ציקוריה — עלש 340

ק

קוד — דקר 82

קנקר — שבלח שיעל 457